

## SUJET

### ■ Version

Ganz Deutschland ist im Netz anschaulich oder wird es bald sein. Ganz Deutschland? Nein – das Dorf Parum leistet erbitterten Widerstand.

Auf den ersten Blick ist es ein banales Dorf. Keine 350 Meter lang, 70 Einwohner, 25 Häuser. Nebel heißt der Fluss, der hier fließt. Denn ginge es nach seinen Bewohnern, so würde das Dorf nahe der mecklenburgischen Kreisstadt Güstrow gerne von der Landkarte verschwinden. Von der Landkarte der virtuellen Welt jedenfalls.

Parum will als kompletter Ort aus „Google Street View“ verschwinden, jenem Internet-Programm, das jetzt startet, und durch das jeder Mensch mit Internet nach und nach die Städte und Dörfer der Welt von zu Hause aus bereisen kann. Nicht nur sollen einzelne Häuser unkenntlich gemacht werden, wie dies Hausbesitzer weltweit von Google verlangen können, sondern auch die Durchfahrt durch den Ort, um Häuser zu fotografieren, soll den Google-Teams verboten werden; so lautet die öffentliche Forderung der Parumer an die bekannteste Internetfirma.

Somit haben die Parumer von sich reden lassen. Die Reporter wollten wissen, wie die Dörfler aussehen, die sich gegen den Weltkonzern aus der San Francisco Bay in Kalifornien erheben. Unvermeidlich, dass in den Zeitungen der Vergleich auftauchte mit jenem gallischen Dorf von Asterix und Obelix, das im Comic die römische Leitkultur ablehnte. Nur dass man in Parum keine Palisaden ums Dorf ziehen will, sondern eine unsichtbare Wand per Mausclick.

Nach : **Berliner Morgenpost** - 7. November 2010

### ■ Thème

Faut-il y voir la fin d'un tabou? C'est en tout cas une première. A partir du vendredi 15 octobre, le Musée historique allemand voulu par Helmut Kohl avant même la réunification et situé sur la célèbre avenue berlinoise Unter den Linden consacre une grande exposition à Adolf Hitler. Plus précisément aux relations entre « Hitler et les Allemands ».

Aucun musée n'avait jusqu'à présent osé prendre un tel risque. Sans doute faut-il y voir une nouvelle preuve de normalité. Soixante-cinq ans après la fin de la guerre qui l'a stigmatisée et provoqué la division jusqu'en 1989, l'Allemagne se sent enfin suffisamment mûre pour faire entrer Hitler au musée.

Mais cette thèse n'est pas totalement satisfaisante : sinon comment expliquer que, contrairement aux habitudes, aucun membre du gouvernement ne devait inaugurer l'exposition ? Comment expliquer également qu'il ait fallu six ans pour qu'elle soit organisée ? C'est en effet en 2004, au moment où sortait *La Chute*, ce film sur les derniers jours d'un Hitler interprété par Bruno Ganz, que l'idée s'est imposée.

D'après : Frédéric Lemaître, **Le Monde**, vendredi 15 octobre 2010.

## ■ Essai

*Les candidats traiteront l'un des deux sujets d'essai proposés et indiqueront le nombre de mots employés (de 225 à 275)*

- 1) Sollen Wirtschaft und Politik dieselben Ziele verfolgen?
- 2) Ist die Nationalmannschaft das Spiegelbild eines Landes?

---

## CORRIGÉ

---

### ■ Proposition de corrigé.

#### VERSION

Toute l'Allemagne est visible sur le « net » / internet, ou le sera bientôt. Toute l'Allemagne ? Non : le village de Parum oppose / fait preuve d'une résistance acharnée / résiste avec acharnement.

A première vue, c'est un village banal / ordinaire. A peine 350 mètres de long, 70 habitants, 25 maisons. La rivière qui s'écoule / le cours d'eau qui traverse le hameau, c'est la/le Nebel. Or, si ça ne tenait qu'à ses habitants, ce village proche du chef lieu de canton de Güstrow, dans le Mecklembourg-Poméranie Occidentale, aimerait bien disparaître de la carte. De la carte virtuelle en tout cas / En tout cas, de la carte du monde virtuel.

La localité de Parum veut être enlevée / effacée totalement, de « Google street view », ce projet en ligne / ce programme internet qui démarre actuellement et permet à tout un chacun, grâce à internet, de découvrir peu à peu, depuis chez soi, les villes et les villages du monde entier. Ce que réclament publiquement les habitants de Parum de la firme la plus connue / célèbre d'internet, c'est non seulement que les maisons soient floutées une par une, comme peuvent l'exiger de Google les propriétaires partout dans le monde, mais aussi qu'il soit interdit aux équipes de Google de traverser / sillonner / parcourir le village pour y faire des photos.

Les habitants de Parum ont ainsi fait parler d'eux. Les reporters ont voulu savoir à quoi ressemblaient ces villageois qui se révoltent contre la multinationale née dans la baie de San Francisco en Californie.

Inévitablement surgit dans les journaux la comparaison avec le petit village gaulois d'Astérix et d'Obélix, qui, dans la bande dessinée, refusait la culture dominante / la culture de référence des Romains. A ceci près qu'à Parum / sauf qu'à Parum on ne veut pas entourer le village de palissades / ériger / monter des palissades autour du village, mais un mur invisible, en un clic de souris / grâce à un simple clic.